

Traducción oficial
Official translation
Traduction officielle

Primera edición
2019-10

*Environmental management — Guidelines for determining
environmental costs and benefits*

*Management environnemental — Lignes directrices pour la
détermination des coûts et des bénéfices environnementaux*

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 14007:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/db634562-28dc-43a3-b7f9-c6f4c59452a2/iso-14007-2019>

Publicado por la Secretaría Central de ISO en Ginebra, Suiza, como traducción oficial en español avalada por el *Grupo de Trabajo Spanish Translation Task Force (STTF)*, que ha certificado la conformidad en relación con las versiones inglesa y francesa.



Número de referencia
ISO 14007:2019 (traducción oficial)

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 14007:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/db634562-28dc-43a3-b7f9-c6f4c59452a2/iso-14007-2019>



DOCUMENTO PROTEGIDO POR COPYRIGHT

© ISO 2019

Reservados los derechos de reproducción. Salvo prescripción diferente, o requerido en el contexto de su implementación, no podrá reproducirse ni utilizarse ninguna parte de esta publicación bajo ninguna forma y por ningún medio, electrónico o mecánico, incluidos el fotocopiado, o la publicación en Internet o una Intranet, sin la autorización previa por escrito. La autorización puede solicitarse a ISO en la siguiente dirección o al organismo miembro de ISO en el país solicitante.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Ginebra, Suiza
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Publicada en Suiza

Versión española publicada en 2019

Traducción oficial/Official translation/Traduction officielle

© ISO 2019 – Todos los derechos reservados

Índice

Página

Prólogo	iv
Prólogo de la versión en español	v
Introducción	vi
1 Objeto y campo de aplicación	1
2 Referencias normativas	1
3 Términos y definiciones	1
3.1 Organizaciones y el medio ambiente	1
3.2 Economía y finanzas ambientales	4
4 Principios	6
4.1 Generalidades	6
4.2 Precisión	6
4.3 Integridad	6
4.4 Coherencia	6
4.5 Credibilidad	6
4.6 Pertinencia	6
4.7 Transparencia	6
5 Planificación	7
5.1 Generalidades	7
5.2 Definición del objetivo de determinar los costos y beneficios ambientales	7
5.3 Determinación de las fuentes y los tipos de información pertinentes	8
5.4 Definición del alcance	9
5.4.1 Generalidades	9
5.4.2 Evaluación cualitativa	10
5.4.3 Evaluación no monetaria cuantitativa	10
5.4.4 Evaluación monetaria cuantitativa	10
5.4.5 Diferenciación entre costos y beneficios ambientales internos y externos	11
5.4.6 Consideraciones a la hora de determinar los costos y beneficios internos relacionados con el medio ambiente	11
5.5 Planificación de acciones para determinar los costos y beneficios ambientales	11
6 Determinación de los costos y beneficios ambientales	12
6.1 Generalidades	12
6.2 Evaluación cualitativa de los costos y beneficios ambientales	13
6.3 Cuantificación de los costos y beneficios ambientales en términos no monetarios	13
6.4 Cuantificación de los costos y beneficios ambientales en términos monetarios	14
6.4.1 Generalidades	14
6.4.2 Costos de daño ambiental y beneficios ambientales	14
6.4.3 Costos y beneficios internos relacionados con el medio ambiente	16
6.5 Comprobación de la calidad	19
7 Aplicación, informe y mejora continua	20
7.1 Observaciones sobre costos y beneficios ambientales utilizados en aplicaciones concretas	20
7.1.1 Generalidades	20
7.1.2 Análisis costo beneficio	20
7.1.3 Suma de los costos y beneficios ambientales	20
7.2 Informe	21
7.3 Mejora continua	22
Anexo A (informativo) Diagrama de flujo para determinar los costos y beneficios ambientales	23
Anexo B (informativo) Ejemplos de términos y conceptos seleccionados	25
Bibliografía	27

Prólogo

ISO (Organización Internacional de Normalización) es una federación mundial de organismos nacionales de normalización (organismos miembros de ISO). El trabajo de elaboración de las Normas Internacionales se lleva a cabo normalmente a través de los comités técnicos de ISO. Cada organismo miembro interesado en una materia para la cual se haya establecido un comité técnico, tiene el derecho de estar representado en dicho comité. Las organizaciones internacionales, gubernamentales y no gubernamentales, vinculadas con ISO, también participan en el trabajo. ISO colabora estrechamente con la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC) en todos los temas de normalización electrotécnica.

En la Parte 1 de las Directivas ISO/IEC se describen los procedimientos utilizados para desarrollar este documento y aquellos previstos para su mantenimiento posterior. En particular debería tomarse nota de los diferentes criterios de aprobación necesarios para los distintos tipos de documentos ISO. Este documento ha sido redactado de acuerdo con las reglas editoriales de la Parte 2 de las Directivas ISO/IEC (véase www.iso.org/directives).

Se llama la atención sobre la posibilidad de que algunos de los elementos de este documento puedan estar sujetos a derechos de patente. ISO no asume la responsabilidad por la identificación de alguno o todos los derechos de patente. Los detalles sobre cualquier derecho de patente identificado durante el desarrollo de este documento se indicarán en la Introducción y/o en la lista ISO de declaraciones de patente recibidas (véase www.iso.org/patents).

Cualquier nombre comercial utilizado en este documento es información que se proporciona para comodidad del usuario y no constituye una recomendación.

Para una explicación de la naturaleza voluntaria de las normas, el significado de los términos específicos de ISO y las expresiones relacionadas con la evaluación de la conformidad, así como la información acerca de la adhesión de ISO a los principios de la Organización Mundial del Comercio (OMC) respecto a los Obstáculos Técnicos al Comercio (OTC), véase www.iso.org/iso/foreword.html.

Este documento ha sido elaborado por el Comité Técnico ISO/TC 207, *Gestión ambiental*, Subcomité SC 1, *Sistemas de gestión ambiental*.

Cualquier comentario o pregunta sobre este documento deberían dirigirse al organismo nacional de normalización del usuario. En www.iso.org/members.html se puede encontrar un listado completo de estos organismos.

Prólogo de la versión en español

Este documento ha sido traducido por el Grupo de Trabajo *Spanish Translation Task Force* (STTF) del Comité Técnico ISO/TC 207, *Gestión ambiental*, en el que participan representantes de los organismos nacionales de normalización y representantes del sector empresarial de los siguientes países:

Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, México, Panamá, Perú y Uruguay.

Igualmente, en el citado Grupo de Trabajo participan representantes de COPANT (Comisión Panamericana de Normas Técnicas) e INLAC (Instituto Latinoamericano de la Calidad).

Esta traducción es parte del resultado del trabajo que el Grupo ISO/TC 207/STTF, viene desarrollando desde su creación en el año 1999 para lograr la unificación de la terminología en lengua española en el ámbito de la gestión ambiental.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 14007:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/db634562-28dc-43a3-b7f9-c6f4c59452a2/iso-14007-2019>